



Miami | 11-13 de noviembre de 2012

ARBITRAJE INTERNACIONAL EN AMÉRICA LATINA

10° aniversario | La perspectiva de la ICC

Fecha: 11 al 13 de noviembre de 2012

Lugar: Miami, Florida
The Mandarin Oriental
500 Brickell Key Drive

SE PUEDEN
OBTENER

19.5 créditos de CLE

16 créditos de MCLE

16 horas de CPD *

16 horas del CNB*

Objetivo

La Conferencia Anual de Miami de la ICC es un foro clave para comprender el arbitraje comercial internacional en América Latina. Proporciona una actualización imprescindible sobre los acontecimientos de la región. La Conferencia se ha convertido en una de las reuniones más importantes para la comunidad del arbitraje en América Latina. No solo presenta una serie de conferencistas de primera categoría, discusiones temáticas y noticias importantes, sino que brinda además una excelente oportunidad para establecer contactos profesionales. La Conferencia del año pasado atrajo a un público de 400 participantes provenientes de más de 30 países.

Este año, la Conferencia Anual de Miami de la ICC celebra su 10° aniversario. El tema elegido para la edición especial de este año es **“Revisión de los conceptos básicos”**. ¿El arbitraje internacional en América Latina, enfrenta hoy en día los mismos temas y problemas de hace diez años? ¿Cómo ha afectado el surgimiento de esta región como una pieza clave en el comercio internacional ha afectado el desarrollo de los procedimientos de solución de controversias internacionales y las necesidades que se deben enfrentar? Destacados profesionales recurrirán a su experiencia y conocimientos para responder a éstos y otros temas planteados en una de las regiones con más desarrollo en la economía mundial.

Para conmemorar este 10° aniversario, el trabajo de la conferencia será publicado en un libro electrónico especial del cual cada participante recibirá una copia gratuita.

El año 2012 es también un año especial para los eventos deportivos, como los Juegos Olímpicos de Londres a llevarse a cabo en el mes de julio. América Latina también se está preparando para la Copa del Mundo de 2014 y los Juegos Olímpicos de 2016, ambos en Brasil. Nuestra **Conferencia del domingo, “Arbitraje Especial de la ICC: La Copa del Mundo y los Juegos Olímpicos llegan a América Latina”**, se centrará en el tema deportivo y abordará los distintos temas vinculados a la organización de eventos deportivos en todo el mundo y los conflictos que puedan surgir de la misma. Los conferencistas analizarán el tema de la sede del arbitraje para la solución de tales controversias y discutirán las prácticas y procedimientos a aplicarse en este ámbito particular.

Ambas conferencias se desarrollarán en inglés, portugués y español, con traducción simultánea.

¿Quiénes deben asistir?

Abogados en ejercicio, asesores jurídicos de empresas, árbitros, mediadores, académicos y profesionales interesados y/o vinculados al arbitraje internacional en América Latina y el Caribe.

ICC Young Arbitrators Forum

Fecha: 10 de noviembre de 2012

Lugar: Greenberg Traurig Despacho de Abogados

Para obtener más información visite <http://www.iccwbo.org/yaf/>



Cámara de Comercio Internacional

La organización empresarial mundial

Formación y Conferencias



* la aprobación de estos créditos ya ha sido solicitada



Miami | 11-13 de noviembre de 2012

ARBITRAJE INTERNACIONAL EN AMÉRICA LATINA

10° aniversario | La perspectiva de la ICC

Revisión de los Conceptos Básicos

Domingo 11 de noviembre de 2012

18:00 - 20:00

Cóctel de bienvenida

Lunes 12 de noviembre de 2012

8:00 - 9:00

Inscripciones

9:00 - 12:45

Bienvenida e introducción

Una visión general del pasado, presente y futuro del arbitraje de la ICC en América Latina

Entrevista exclusiva del 10° Aniversario - 10 años de arbitraje internacional en América Latina

- El estado actual de los negocios
- Arbitraje de inversiones: El camino desde los 49 de Argentina hasta los 27 de Venezuela
- Arbitraje comercial: Internacionalización del arbitraje en la región o "latinización" del arbitraje internacional
- Legislación: De la primera Ley Modelo de México en 1993 a la versión liberal de la Ley Modelo del Perú de 2008
- El fenómeno de Brasil

El consentimiento de las partes

- Límites al consentimiento de las partes: ¿Cuándo deben/pueden intervenir las instituciones arbitrales? ¿Esta intervención protege la autonomía de las partes o interfiere con ella?
- Terceros proveedores de fondos: ¿terceros o partes?
- ¿Consentimiento, derecho o deber de intervenir? Repensando las controversias de accionistas

Discusión

12:45 - 14:30

Almuerzo

14:30 - 18:00

El árbitro: la ética y su misión

- Más allá de la revelación: ¿Es deber del árbitro llevar a cabo una verificación del conflicto? ¿Es deber de los abogados la diligencia debida?
- *Iuria novit curiae*: La misión de hacer cumplir la ley y la misión de seguir un debido proceso
- Tribunales patológicos: ¿De quién es la culpa? ¿Cómo evitarlos? ¿Cuál es la solución?

Discusión

La legislación

- La aplicación de "leyes extranjeras" por parte de los árbitros
- La interacción entre las disposiciones legales obligatorias: ¿la ley contractual, la ley de la sede o la ley del lugar de la ejecución?
- ¿Cuál es la ley aplicable a las decisiones sobre confidencialidad?

Discusión

19:00

Cena

Martes 13 de noviembre de 2012

09:00 - 12:30

El laudo

- ¿Qué es realmente un laudo?
- La relación entre laudos parciales sobre jurisdicción y laudos sobre el fondo de la controversia a efectos de la ejecución
- Violación manifiesta a la ley como causa de anulación del laudo en arbitrajes comerciales y de inversiones.

Discusión

Los costos

- Los honorarios de los abogados: ¿cuándo se consideran excesivos? Aplicando el criterio de razonabilidad y de costo-eficiencia
- Peritos: costos versus necesidad
- La relevancia de los costos internos de las partes

Discusión

12:30 - 14:15

Almuerzo

14:15 - 16:30

Debate del 10° aniversario

Enjuiciando al abogado de mala conducta: debate sobre la autoridad del árbitro

Conclusiones de cierre



- **Guillermo Aguilar Alvarez**, Socio, King & Spalding LLP, Nueva York, Estados Unidos
- **Christian Albanesi**, Consejero, Corte Internacional de Arbitraje de la ICC, París
- **José Daniel Amado**, Socio, Miranda & Amado Abogados, Perú
- **Enrique Anaya**, Consejero Presidente, Anaya SJE, El Salvador
- **Luis Olavo Baptista**, Socio, L.O. Baptista Advogados Associados S/C, Brasil; Miembro del Consejo, Instituto de Derecho Comercial Internacional de la ICC
- **John Beechey**, Presidente, Corte Internacional de Arbitraje de la ICC, París
- **George Bermann**, Profesor de Derecho, Escuela de Derecho de la Universidad de Columbia, Nueva York, Estados Unidos ; Director, Centro de Arbitraje Comercial Internacional e Inversiones
- **Andrea Carlevaris**, Secretario General, Corte Internacional de Arbitraje de la ICC, París
- **Eduardo Carmigniani**, Socio, Carmigniani Pérez Abogados, Ecuador
- **Bernardo Cremades**, Socio, B. Cremades y Asociados, España; Miembro del Consejo, Instituto de Derecho Comercial Internacional de la ICC
- **Elisabeth Eljuri**, Socia, Norton Rose LLP, Venezuela
- **John Fellas**, Socio, Hughes Hubbard & Reed LLP, Nueva York, Estados Unidos
- **José Ricardo Feris**, Secretario General Adjunto, Corte Internacional de Arbitraje de la ICC, París
- **Cecilia Flores Rueda**, Abogada, Santamarina y Steta, S.C., México
- **Valeria Galíndez**, Socia, Dias Carneiro Advogados, Brasil
- **Nicolas Gamboa Morales**, Socio, Gamboa & Chalela Abogados, Colombia
- **Katherine González Arrocha**, Directora para América Latina, Corte Internacional de Arbitraje y Servicios de Solución de Controversias de la ICC
- **Luis Enrique Graham**, Socio, Chadbourne & Parke, S.C, México
- **Horacio Grigera Naón**, Árbitro independiente, Washington DC, Estados Unidos; Miembro del Consejo, Instituto de Derecho Comercial Internacional de la ICC, ex Secretario General, Corte Internacional de Arbitraje de la ICC
- **Grant Hanessian**, Socio, Baker & McKenzie LLP, Nueva York, Estados Unidos
- **Samaa Haridi**, Socia, Weil, Gotshal & Manges LLP, Nueva York, Estados Unidos
- **Hermes Marcelo Huck**, Socio, Lilla, Huck, Otranto, Camargo Advogados, Brasil; Profesor de la Escuela de Derecho de la Universidad de São Paulo
- **Andrés Jana**, Abogado, Bofill Mir & Alvarez Hinzpeter Jana Abogados, Chile
- **Mark Kantor**, Árbitro, Washington DC, Estados Unidos
- **Jennifer Kirby**, Principal, Kirby Arbitration, Francia; ex Secretaria General Adjunta, Corte Internacional de Arbitraje de la ICC
- **Loretta Malintoppi**, Abogada, Eversheds LLP, Francia; Vice-Presidente, Corte Internacional de Arbitraje de la ICC
- **Carmen Angelica Nuñez-Anico**, Directora de Asuntos Jurídicos, Repsol - Gas Natural LNG (STREAM), España
- **Francisco Orrego Vicuña**, Árbitro, 20 Essex Street Chambers (Londres & Singapur), Chile
- **Fernando Eduardo Serec**, Socio, Tozzini Freire Advogados, Brasil
- **Josefa Sicard-Mirabal**, Directora Arbitraje y ADR, América del Norte, Corte Internacional de Arbitraje de la ICC
- **Ricardo Ugarte**, Socio Director de la oficina de Ginebra, Winston & Strawn LLP, Suiza
- **Ana Vermal**, Consejera en arbitraje internacional, Proskauer Rose LLP, Francia
- **Claus von Woberser**, Socio, Von Wobeser y Sierra, SC, México ; Vice-Presidente, Corte Internacional de Arbitraje de la ICC



Miami | 11 de noviembre de 2012

ARBITRAJE INTERNACIONAL EN AMÉRICA LATINA

10° aniversario | Arbitraje Especial de la ICC

La Copa del Mundo y los Juegos Olímpicos llegan a América Latina

Domingo 11 de noviembre 2012

10:00-11:00

Inscripciones

11:00-12:30

Bienvenida

Introducción: Retrospectivas y Perspectivas

Actores fundamentales en la organización de los Juegos de Londres expondrán sobre los obstáculos que debieron enfrentar, la forma en que fueron resueltos, las tendencias actuales y las perspectivas para los próximos Juegos de Rio de Janeiro. Por otra parte, se presentará una visión general de los problemas jurídicos planteados en la preparación de la Copa del Mundo en Brasil. Discusión

12:30-14:00

Almuerzo

14:00-18:00

Solución de conflictos surgidos en virtud de proyectos de infraestructura relacionados con eventos deportivos

Los grandes eventos deportivos implican necesariamente una reorganización de las infraestructuras pre-existentes y la construcción de otras nuevas. Este panel se centrará en los diferentes mecanismos de resolución de conflictos a los que se puede recurrir para conciliar las necesidades a corto y largo plazo y los intereses relacionados con las particularidades de la construcción de estadios deportivos para eventos mundiales y sus infraestructuras circundantes. Discusión

Deportes, negocios y arbitraje

En las últimas décadas, el mundo del deporte se ha convertido en una gran empresa respaldada por la creciente relevancia de las estrellas del deporte y

las expectativas cada vez más altas de sofisticados clientes. Los atletas se han convertido en celebridades admiradas por millones de fervientes seguidores, dando lugar a un importante aumento de los montos vinculados a las transferencias de jugadores, patrocinadores, marcas, así como los derechos de radiodifusión. El desarrollo de los eventos deportivos a nivel mundial implica un creciente número de asociaciones como fuente de recursos financieros. Este panel se centrará en las complejidades del negocio de los deportes y las soluciones ofrecidas por el arbitraje desde la perspectiva específica de los Juegos Olímpicos y la Copa del Mundo. Discusión

Mesa Redonda: ¿De qué manera se han resuelto a través del arbitraje las controversias vinculadas al deporte durante la Copa del Mundo y los Juegos Olímpicos?

Los eventos deportivos de trascendencia mundial generan circunstancias intensas en las cuales las controversias atraen la atención internacional. Debido a este contexto particular, los conflictos vinculados al deporte exigen mecanismos de solución rápidos y eficientes. Los expertos más destacados en este ámbito serán invitados a compartir su experiencia como asesores legales, árbitros ad hoc, o árbitros de la Corte de Arbitraje para el Deporte. Discusión

Comentarios de cierre

18:00-20:00

Cóctel de recepción

Oradores

- **John Beechey**, Presidente, Corte Internacional de Arbitraje de la ICC, París
- **Andrea Carlevaris**, Secretario General, Corte Internacional de Arbitraje de la ICC, París
- **José Ricardo Feris**, Secretario General Adjunto, Corte Internacional de Arbitraje de la ICC, París
- **Miguel Ángel Fernández-Ballesteros**, Socio, Fernández-Ballesteros & Asociados; Catedrático, Derecho Procesal Civil; Presidente, Corte de Arbitraje de Madrid, España
- **Francisco González de Cossío**, Abogado, González de Cossío Abogados, S.C., México
- **Clifford Hendel**, Socio, Araoz & Rueda Abogados, España
- **Tim Jones**, Socio, Freshfields Bruckhaus Deringer LLP, Reino Unido
- **Patricia S. Lopez Aufranc**, Socia, Marval O'Farrell & Mairal, Argentina
- **José Emilio Nunes Pinto**, Socio, José Emilio Nunes Pinto Advogados, Brasil
- **Omar Ongaro**, Director del estatuto y gestión de los jugadores, Departamento de Asuntos Legales, Fédération Internationale de Football Association (FIFA), Suiza
- **David Reed**, Socio, Arnold & Porter LLP, Reino Unido
- **Alberto Sogayar**, Director Jurídico, Construtora Queiroz Galvão, Brasil



Miami | 11-13 de noviembre de 2012

ARBITRAJE INTERNACIONAL EN AMÉRICA LATINA

10° aniversario | La perspectiva de la ICC

Patrocinadores

Hogan
Lovells



Parceiros de mídia



Patrocinio



Club Español del
Arbitraje



Cuotas de Inscripción

Hasta el 29 junio de 2012

Arbitraje Especial de la ICC: La Copa del Mundo y los Juegos Olímpicos llegan América Latina¹

<input type="checkbox"/> para miembros de la ICC y USCIB	US\$580
<input type="checkbox"/> para no miembros	US\$735

10ª Conferencia anual de la ICC - Miami²

<input type="checkbox"/> para miembros de la ICC y USCIB	US\$999
<input type="checkbox"/> para no miembros	US\$1,365
<input type="checkbox"/> para acompañante ³	US\$295

Paquete: las dos conferencias

<input type="checkbox"/> para miembros de la ICC y USCIB	US\$1,260
<input type="checkbox"/> para no miembros	US\$1,680

Después del 29 de junio de 2012

Arbitraje Especial de la ICC: La Copa del Mundo y los Juegos Olímpicos llegan a América Latina¹

<input type="checkbox"/> para miembros de la ICC y USCIB	US\$640
<input type="checkbox"/> para no miembros	US\$810

10ª Conferencia anual de la ICC - Miami²

<input type="checkbox"/> para miembros de la ICC y USCIB	US\$1,275
<input type="checkbox"/> para no miembros	US\$1,475
<input type="checkbox"/> para acompañante ³	US\$295

Paquete: las dos conferencias

<input type="checkbox"/> para miembros de la ICC y USCIB	US\$1,535
<input type="checkbox"/> para no miembros	US\$1,825

Las cuotas de inscripción están exentas de V.A.T.

Las cuotas de inscripción incluyen:

- 1. Arbitraje Especial de la ICC: La Copa del Mundo y los Juegos Olímpicos llegan a América Latina:** todas las actividades de la conferencia, incluyendo la documentación, almuerzo, pausa para tomar café y coctel de recepción.
- 2. 10ª Conferencia anual de la ICC-Miami:** todas las actividades de la conferencia, incluyendo la documentación, almuerzos, pausas para tomar café, coctel de recepción del domingo y cena del lunes.
- 3. Cuota para acompañantes:** coctel de recepción del domingo y cena del lunes (las sesiones y almuerzos son sólo para participantes).

Cómo inscribirse

Más rápido y fácil: insíbase en línea (pago seguro con tarjeta de crédito) en **www.iccevents.org**

O llene y envíe el formulario de inscripción, indicando el método del pago a:

E-mail: events@iccwbo.org

Tel: +33 1 49 53 29 34

Fax: +33 1 49 53 30 30

Correo postal: ICC Services, Training and Conferences, 38, Cours Albert 1er, 75008 Paris, France

Por favor tenga presente que los cupos para la Conferencia del domingo son limitados y serán asignados en orden de llegada

La inscripción se confirmará una vez recibido el formulario de inscripción y el pago de la cuota de inscripción. Es de destacar que, para obtener el beneficio del precio especial por inscripción anticipada, ICC Services debe recibir el pago antes de la expiración del plazo.

Viaje y alojamiento

Los participantes son responsables de la coordinación de su viaje, reservas de hotel y pasajes aéreos. Una vez recibida su inscripción y el pago de la cuota de inscripción, le enviaremos un formulario que puede utilizar para la reserva de hotel, y un código grupal único para las reservas que se realizan en línea en el "Mandarin Oriental". La ICC ha negociado **tarifas preferenciales de US\$309 por noche** (+ 13% de impuestos). Por favor, recuerde que el número de habitaciones disponibles para el precio obtenido por la ICC es limitado. Las habitaciones se distribuyen según la fecha de la reserva, por lo que le recomendamos que haga su reserva lo más pronto posible. Las reservas de habitaciones se garantizan sólo con la presentación de una tarjeta de crédito válida. **La fecha tope para reservas anticipadas es el 18 de octubre de 2012.** Las reservas hoteleras recibidas después del 18 de octubre sólo se aceptarán en función de los alojamientos y precios disponibles.

Idiomas de trabajo

Inglés, portugués y español con interpretación simultánea.

Créditos y Horas

ICC Training and Conferences es elegible para otorgar créditos de CLE de conformidad con los procedimientos aprobados de la jurisdicción de **Nueva York**; está aprobado como proveedor de MCLE por el Colegio de Abogados del Estado de **California**, y es un organismo regulador de la actividad profesional de abogado (Solicitors Regulation Authority) y Proveedor de Cursos de CPD del Consejo General del Colegio de Abogados de **Inglaterra y Gales**. Colegios de Abogados de **Francia**: se solicitó la aprobación del Consejo Nacional de Colegios de Abogados para esta capacitación. Abogados que ejercen en Francia pueden postular para el reembolso de este evento ante el FIFPL (Fonds Interprofessionnel de Formation des Professionnels Libéraux), sujeto a sus términos y condiciones.

Política de cancelación

Se reembolsará el 50% de la cuota de inscripción si se recibe la notificación por escrito de la cancelación **antes del 12 de octubre de 2012** (viernes). Las cuotas no serán reembolsables si las cancelaciones se reciben con posterioridad a esa fecha. Sujeto a aprobación previa al evento por parte de Training and Conferences de la ICC, las inscripciones se podrán transferir, sin cargo adicional, a otra persona de la misma compañía u organización como participante original. Se deberá actualizar el material de inscripción. Tenga en cuenta que ICC Services se reserva el derecho de cancelar este evento o realizar modificaciones menores en el contenido y horario del programa, o cambiar los conferencistas. En el caso poco probable de una cancelación del evento, se ofrecerá el reembolso total a los delegados. No obstante, ICC Services no se hará responsable de gastos relacionados o derivados en los que el participante haya incurrido.

Oportunidades de patrocinio

Esta formación ofrece una oportunidad sin precedentes para construir alianzas en todo el mundo. El patrocinio ofrecerá destacarse frente a actores claves del mundo de los negocios internacionales y dentro de la red de arbitraje internacional. Para más información, póngase en contacto con la señora Rodríguez en: luz.rodriguez@iccwbo.org

Vestuario recomendado

De negocios para la conferencia e informal de negocios para el cóctel de recepción y para la cena del lunes.



Miami | 11-13 de noviembre de 2012

ARBITRAJE INTERNACIONAL EN AMÉRICA LATINA

10° aniversario | La perspectiva de la ICC

Formulario de inscripción S 1217

Fecha: 11 al 13 de noviembre de 2012

Lugar: The Mandarin Oriental
500 Brickell Key Drive, Miami, Flórida, EU

Inscríbese en línea*
www.iccevents.org

*pago seguro con tarjeta de crédito

o, complete y devuélvalo a
events@iccwbo.org
Fax: +33 (0)1 49 53 30 30

Datos del Participante
(escriba en letra de molde o a máquina)

Título (Sr./Dr./Sra./etc.) _____
Apellido _____ Nombre _____
Cargo _____
Empresa _____
Dirección _____
Ciudad/ Estado _____ Código Postal _____
País _____ Correo Electrónico _____
Teléfono (_____) _____ Fax (_____) _____

Cuotas de Inscripción

Hasta el 29 junio de 2012

Arbitraje Especial de la ICC: La Copa del Mundo y los Juegos Olímpicos llegan América Latina

- ☐ para miembros de la ICC y USCIB **US\$580**
☐ para no miembros **US\$735**

10° Conferencia anual de la ICC - Miami

- ☐ para miembros de la ICC y USCIB **US\$999**
☐ para no miembros **US\$1,365**
☐ para acompañante **US\$295**

Paquete: las dos conferencias

- ☐ para miembros de la ICC y USCIB **US\$1,260**
☐ para no miembros **US\$1,680**

Después del 29 de junio de 2012

Arbitraje Especial de la ICC: La Copa del Mundo y los Juegos Olímpicos llegan a América Latina

- ☐ para miembros de la ICC y USCIB **US\$640**
☐ para no miembros **US\$810**

10° Conferencia anual de la ICC - Miami

- ☐ para miembros de la ICC y USCIB **US\$1,275**
☐ para no miembros **US\$1,475**
☐ para acompañante **US\$295**

Paquete: las dos conferencias

- ☐ para miembros de la ICC y USCIB **US\$1,535**
☐ para no miembros **US\$1,825**

Las cuotas de inscripción están exentas de V.A.T

Código Especial (NC, etc...) _____

Pago

☐ **Tarjeta de Crédito:** ☐ American Express ☐ Euro/MasterCard ☐ Visa

Número de Tarjeta _____ Fecha de vencimiento _____

Nombre del Titular _____

☐ **Transferencia Bancaria: LCL**

Cuenta No. 0000060021B Clé RIB 64 Código del Banco 30002 Código de la Agencia 04866
Swift: CRLYFRPP IBAN: FR61 3000 2048 6600 0006 0021 B64

Por favor, indique la referencia S 1217 y el nombre del participante.

Recuerde que las tarifas de transferencia cobradas por los bancos deben ser pagadas por el participante.

Fecha _____ Firma _____

Información sobre la protección de datos

Los datos que usted incluya en este formulario se usarán para la inscripción. Se guardarán en las bases de datos de la ICC para uso exclusivo de la ICC (Cámara de Comercio Internacional y su filial de propiedad exclusiva, ICC Services). De acuerdo con la ley 'informatique et libertés' de Francia, de fecha 6 de enero de 1978, usted puede acceder a esos datos, y solicitar eliminaciones y correcciones en cualquier momento. Con este fin, escriba a la ICC al correo restratonevents@iccwbo.org. La ICC puede utilizar los datos que usted proporciona para mantenerlo informado de los acontecimientos en su área de actividad, por medio de publicaciones, suscripciones, eventos y otras ofertas comerciales.

Por favor indique si desea recibir dicha información:

☐ **Si** ☐ **No**

Si desea recibir ofrecimientos comerciales de organizaciones asociadas, incluyendo, en particular, a los comités nacionales de la ICC, marque la casilla a continuación:

☐ **Si** ☐ **No**

Renuncia

Las fotos y imágenes tomadas por el profesional de la ICC o por el fotógrafo contratado para esta formación se pueden utilizar, sin previo aviso, en una fecha posterior, en materiales impresos y en línea, tales como folletos, herramientas de marketing, medios sociales y la página web de la ICC. El registro implica que usted acepta este aviso, a menos que ICC Services reciba una notificación por escrito respecto de su negativa.